



**POMMIER**  
innovative solutions for trucks

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

GENERAL TERMS OF SALE

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN



## CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

### 1. ACCEPTATION DE L'ACHETEUR

Toute commande de marchandises et/ou de matériels (ci-après : les « produits ») comporte, de plein droit, l'acceptation sans réserve par l'acheteur (français ou étranger) de toutes les conditions figurant au présent document et sa renonciation à toute stipulation de ses propres conditions générales, le tout sauf conventions spéciales et écrites formellement acceptées par notre société.

### 2. PROJETS, ÉTUDES ET DOCUMENTS

Les projets, études et documents de toute nature remis ou envoyés par notre société restent toujours notre entière propriété. Ils doivent nous être rendus sur demande. Une participation aux frais d'études et déplacements pourra être facturée. Nous conservons intégralement la propriété intellectuelle attachée à nos projets, études et documents. La communication de ces projets, études et documents n'entraîne donc aucun transfert sous quelque forme que ce soit des droits de propriété intellectuelle y attachés. Ces projets, études et documents ne peuvent être communiqués à quiconque ni être utilisés sous quelque forme que ce soit par leur destinataire.

### 3. ACCEPTATION DES COMMANDES

Les commandes passées par l'acheteur ne deviennent définitives que lorsqu'elles ont été confirmées et acceptées par écrit par notre société.

### 4. MINIMUM DE COMMANDE

Toute commande émanant d'un acheteur (pour lequel un compte a d'ores et déjà été ouvert par notre société) ne pourra être acceptée que si son montant est au moins égal à 100 euros hors taxes et que le prix de tout ou partie des Produits à livrer est au moins égal à 100 euros par livraison.

Par dérogation à ce qui précède, le ou les Produits faisant partie d'une commande, d'un montant minimum de 100 euros hors taxes, pourra(ont) faire l'objet de plusieurs livraisons pour des Produits dont le montant serait inférieur à 100 euros hors taxes en cas d'indisponibilité d'un des produits.

Par dérogation à ce qui précède, le prix de tout ou partie des Produits à livrer pourra être inférieur à la somme de 100 euros hors taxes en cas d'indisponibilité d'une partie des Produits à livrer au titre d'une commande.

### 5. COMMANDE EMANANT D'UN NOUVEL ACHETEUR

Toute commande émanant d'un nouvel acheteur (requérant en tant que telle une ouverture de compte par notre société en faveur de ce dernier) ne pourra être acceptée que si (i) elle est d'un montant au moins égal à 500 euros hors taxes et (ii) elle s'accompagne du versement à notre société, à titre d'avance, d'une somme égale au montant hors taxes de cette commande. En cas de refus d'acceptation de la commande par notre société, conformément à la faculté qui lui est offerte en application de l'article ci-dessus « Acceptation des commandes », l'avance ainsi versée sera immédiatement restituée par notre société.

### 6. PRÉSENTATION ET CONCEPTION DES PRODUITS

Sauf spécifications sollicitées par l'acheteur, nos Produits sont normalement livrés conformément aux reproductions et descriptions qui en sont faites dans notre catalogue. Cependant notre société se réserve expressément la faculté de modifier à tout moment un modèle que ce soit pour des raisons de sécurité ou de technique et fabrication ou d'amélioration. En cas de commande en cours pour un modèle donné qui se trouverait ainsi modifié, nos seules obligations sont de livrer le Produit commandé selon le nouveau modèle.

L'acheteur, en sa qualité de professionnel averti, s'assure lors de sa commande que les Produits sont adaptés à l'usage auquel il les réserve ou à faire part à notre société de toute interrogation qu'il pourrait avoir à ce sujet de façon à permettre à celle-ci de suggérer une adaptation de la commande initialement envisagée. L'acheteur, une fois la commande de Produits devenue définitive, garantit que l'utilisation de ces Produits s'effectuera conformément aux prescriptions d'utilisation et d'entretien et aux règles de l'art.

### 7. DÉLAIS DE LIVRAISON

Les délais de livraison mentionnés ou prévus, notamment lors de la commande, ont toujours un caractère purement indicatif et les retards éventuels ne donnent pas le droit à l'acheteur d'annuler la vente, de refuser les Produits, d'appliquer des pénalités ou de réclamer des dommages-intérêts.

### 8. CAS FORTUITS ET FORCE MAJEURE

Est constitutif de la force majeure ou d'un cas fortuit au sens des présentes conditions générales de vente, tout évènement, prévisible ou non, hors du contrôle de notre société dans l'exercice d'une gestion normale et de nature à faire obstacle à l'exécution de ses obligations tel que, notamment : catastrophes naturelles, inondations, incendies, grèves totales ou partielles, lock-out, interruption ou retard dans les transports, défaillance d'un fournisseur ou d'un sous-traitant, interruption de la fourniture d'énergie, de matières premières ou de pièces détachées, bris de machine et tout accident majeur dans les installations. Dans de telles circonstances, notre société préviendra le client par écrit dans les meilleurs délais de la survenance de l'évènement. Le contrat liant notre société et l'acheteur sera alors suspendu de plein droit sans indemnité à compter de la survenance de l'évènement. Si l'évènement venait à durer plus de 30 jours à compter de sa date de survenance, la commande pourra être résiliée par la partie la plus diligente sans qu'aucune des parties prétende à l'octroi de dommages et intérêts. Cette résiliation prendra effet à la date de première présentation de la lettre recommandée avec AR dénonçant ladite commande. Néanmoins les quantités prêtes à livrer au moment de l'évènement devront être acceptées par l'acheteur.

### 9. LIVRAISON – TRANSPORT

La livraison s'effectue en nos magasins, soit par la remise directe des Produits à l'acheteur soit par sa délivrance à un expéditeur ou à un transporteur.

Nonobstant la clause de réserve de propriété stipulée ci-après à l'article « Réserve de propriété » des présentes conditions générales de vente, le transfert des risques et le transfert de la garde juridique des Produits s'opère à leur livraison. Il en résulte notamment que les Produits voyagent aux risques et périls de l'acheteur, quel que soit le mode de transport ou les modalités du règlement du prix du transport. En cas d'avarie, de pertes ou de manquants, il lui incombe d'exercer tous recours et d'effectuer toutes réserves contre le transporteur dans les délais et selon les modalités prévus à l'article L 133-3 du Code de commerce.

### 10. PRIX DE VENTE – FACTURES

Les Produits sont fournis au prix en vigueur au jour où la commande est devenue définitive, en tenant compte de la TVA applicable à cette date. Tout changement de taux pourra être répercuté sur le prix des Produits. Nos prix sont établis en fonction des conditions économiques (tel que notamment le coût des matières premières) existant le jour où la commande est définitive et sont donc susceptibles de révision compte-tenu de la variation de ces conditions en cours d'exécution de la commande. Il en est de même pour les marchandises et matériels d'importation en cas de modification de la parité des cours des monnaies étrangères, du taux des droits de douane et taxes diverses. Nous nous réservons donc la faculté de modifier nos tarifs en fonction de ce qui précède. Toute réclamation concernant nos factures ne pourra être admise que si elle nous est adressée dans un délai de huit jours après réception. Nos prix s'entendent "Produits à disposition de l'acheteur en nos magasins". Les frais d'emballage, de transport et d'assurance sont décomptés en sus.

### 11. MODALITÉS DE PAIEMENT ET DÉCHÉANCE DU TERME

1. Sauf stipulation contraire, nos factures sont payables à notre siège social, nettes et sans escompte, à trente jours fin de mois à compter de la date d'émission de la facture.

De convention expresse, et sans préjudice de tous nos autres droits et actions et notamment ceux définis aux articles «Résolution» et «Réserve de propriété» ci-après, toute somme non réglée à l'échéance fixe fera l'objet de pénalités de retard calculées au taux de trois fois le taux de l'intérêt légal auxquelles s'ajoute une indemnité forfaitaire pour frais de recouvrement d'un montant de 40 €. Ces pénalités et indemnité sont exigibles de plein droit et seront portées d'office au débit du compte de l'acheteur. Lorsque les frais de recouvrement exposés sont supérieurs au montant de cette indemnité forfaitaire, il peut être demandé une indemnisation complémentaire, sur justification. En outre les commandes en-cours seront de plein droit suspendues ou annulées si bon semble à notre société, sans préjudice de tous autres recours.

2. En cas de règlement par traites échelonnées, le non paiement d'une seule échéance rendra, de plein droit, le solde exigible.

3. Tous les frais relatifs aux virements bancaires internationaux sont à la charge de l'acheteur.

### 12. RÉSOLUTION

La vente sera résolue de plein droit, si bon semble à notre société, sans mise en demeure ni sommation et sans préjudice de nos droits à tous dommages-intérêts :

- si l'acheteur renonce à sa commande avant la sortie de nos magasins ou ;

- s'il n'en prend pas livraison dans le délai prévu ou ;

- en cas de non-paiement de toute somme à son échéance.

Dans ces hypothèses, l'acompte versé nous restera acquis à titre d'indemnité.

### 13. RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ

De convention expresse les produits fournis resteront notre propriété jusqu'au dernier jour de leur parfait paiement, ceci conformément aux termes de l'article L 624-16 alinéa 2 du code de commerce. A cet égard, ne constitue pas des paiements au sens de la présente disposition la remise de traites ou de tout titre créant une obligation de payer.

Toutefois, l'acheteur pourra revendre et transformer les produits mais seulement aux conditions suivantes :

- l'acheteur est autorisé dans le cadre de l'exploitation normale de son établissement à revendre les produits livrés, mais il ne peut ni les donner en gage ni en transférer la propriété à titre de garantie. Ils sont en outre insaisissables. En cas de revente, l'acheteur s'engage soit à nous régler immédiatement la partie du prix restant due, soit à nous avertir immédiatement pour nous permettre d'exercer éventuellement notre droit de revendication sur le prix à l'égard du tiers acquéreur.

- l'acheteur est également autorisé dans le cadre de l'exploitation normale de son établissement à transformer les produits livrés, notamment par voie d'incorporation ou d'adjonction à d'autres matériels. Dans ce cas, il s'engage soit à régler immédiatement la partie du prix restant due, soit à nous céder d'ores et déjà la propriété de l'objet résultant de la transformation afin de garantir nos droits de vendreur.

Ci-dessus prévus, en cas de saisie ou de toute autre intervention d'un tiers l'acheteur est tenu de nous en aviser immédiatement.

- l'autorisation de revente et de transformation est retirée automatiquement et immédiatement en cas d'état de cessation de paiement de l'acheteur ou de retard de règlement de celui-ci.

- malgré l'application de la présente clause de réserve de propriété, l'acheteur portera la charge des risques dès la livraison, notamment en cas de perte, de vol ou de destruction. En conséquence, il souscrita une assurance garantissant les risques nés à compter de la livraison des produits.

### 14. GARANTIE

Nos Produits sont garantis pour une année à compter de leur livraison contre tout vice de matière ou défaut de fabrication ou conception. Cette garantie tombe automatiquement dans tous les cas où nos Produits n'auraient pas été montés et utilisés selon les « règles de l'art » ou conformément aux caractéristiques pour lesquelles ils ont été conçus ou fabriqués, ces caractéristiques étant, s'agissant des Produits sur catalogue, indiquées dans notre catalogue. Pour les Produits spécifiques, ces caractéristiques sont celles résultant des spécifications formulées par l'acheteur.

Notre obligation au titre de la garantie est dans tous les cas limitée, au choix de notre société, au remplacement pur et simple des Produits reconnus défectueux par notre société, à leur remise en état ou à leur remboursement et notre société ne sera tenue en aucune façon de réparer le dommage procuré par cette défectuosité, dont notamment celui résultant de l'immobilisation du Produit livré ou de l'ensemble dans lequel il aurait été incorporé.

La garantie est exclue si (i) le vice de fabrication ou de conception provient d'une mauvaise réalisation ou conception imposée par l'acheteur, (ii) le vice résulte de la matière et/ou d'un produit fourni par l'acheteur ou provient de pièces ou matériels demandés par l'acheteur.

Notre société est déchargée de toute obligation après la période de garantie ou si la réclamation de l'acheteur ne lui est pas parvenue avec le matériel défectueux en « port payé » dans les 30 jours après constatation de la défectuosité. Une intervention au titre de la garantie n'a en aucun cas pour effet de prolonger celle-ci. Ce qui précède constitue l'intégralité de la garantie de notre société, et prévaut sur toute autre garantie d'une quelconque nature que ce soit.

### 15. NON CONFORMITÉ

15.1 L'acheteur doit vérifier les produits à la livraison, ce contrôle devant notamment porter sur la qualité, les quantités et les références des Produits et leur conformité à la commande. Aucune réclamation, obligatoirement signalée par écrit et précisant la nature du défaut de conformité, n'est prise en compte si elle parvient à notre société passé le délai de 3 jours ouvrés suivant le jour de la livraison (Ci-après : la « Réclamation »). Cette procédure de vérification par l'acheteur, encadrée dans le délai de 3 jours ouvrés susvisés, ne saurait avoir pour effet ni d'augmenter la durée du délai de paiement ni de décaler son point de départ prévus à l'article «Modalités de paiement et déchéance du terme ». Si l'acheteur entend engager une action judiciaire, il doit impérativement s'engager dans un délai d'un an à compter de la livraison ; passé ce délai, son action sera prescrite.

15.2 Notre société disposera d'un délai de 10 jours ouvrés à compter de la Réclamation pour vérifier, à l'occasion d'échanges avec l'acheteur, l'existence ou l'absence de défaut de conformité du Produit. Notre société matérialisera sa reconnaissance du défaut de conformité du Produit par l'émission d'un bon d'acceptation (ci-après : le « Bon d'acceptation »).

15.3 Le Produit, auquel sera joint le Bon d'acceptation, sera alors retourné dans les 10 jours ouvrés de l'émission de ce Bon d'acceptation, étant ici précisé que ce retour s'effectuera selon les modalités définies par notre société qui en supportera les coûts. Si la valeur unitaire du Produit reconnu comme non conforme est inférieure ou égale à 40 € HT, le Produit n'aura pas à être retourné, sauf décision contraire et expresse de notre société.

15.4 Les Produits pour lesquels notre société aura émis un Bon d'acceptation, font l'objet, au choix de notre société, d'un remplacement, d'une remise en état ou d'un avoir, à l'exclusion de tout dédommagement, à quelque titre que ce soit. Notre société informera l'acheteur des délais de remplacement ou de remise en état du Produit non conforme lors de l'émission du Bon d'acceptation, étant toutefois précisé que le remplacement d'un Produit nécessite, au préalable, que le Produit non-conforme ait été réceptionné par notre société, sauf si le Produit n'a pas à être retourné. L'avoir sera émis par notre société dans un délai de 3 jours ouvrés à compter de la réception du Produit non-conforme ou de l'émission du Bon d'acceptation, si le Produit n'a pas à être retourné.

### 16. RETOUR DES PRODUITS EN CAS DE RENONCIATION A TOUT OU PARTIE D'UNE COMMANDE

L'acheteur qui souhaite renoncer à tout ou partie d'une commande de Produits doit adresser à notre société sa demande de retour d'un ou plusieurs de ces Produits dans un délai maximum de 3 mois à compter de la date d'émission de la facture relative à la commande concernée afin d'obtenir l'accord de notre société pour le retour du ou des Produit(s) concerné(s). En effet, tout retour de Produit à l'initiative de l'acheteur doit impérativement faire l'objet d'un accord formel et préalable de notre société.

Il est ici d'ores et déjà précisé que cette procédure de « retour » ne peut en aucun cas être mise en œuvre pour les Produits suivants :

- Produit dont le prix unitaire est inférieur ou égal à 100 € HT,

- Produit spécifique (c'est-à-dire non proposé dans le catalogue),

- Produit comportant une date de péremption.

Par dérogation au principe selon lequel un Produit d'un prix unitaire inférieur ou égal à 100 € HT ne peut faire l'objet d'un retour, notre société pourra accepter, si bon lui semble, le retour de plusieurs Produits dont le prix unitaire est inférieur ou égal à 100 € HT sous réserve que :

- le prix global cumulé des Produits retournés soit supérieur à 100 € HT, et

- que le retour des Produits d'effectue dans le cadre d'un seul et unique envoi, et

- que les autres conditions applicables à la procédure de retour (en particulier, respect du délai de 3 mois et accord de notre société) soient scrupuleusement respectées

En cas d'accord de notre société pour le retour d'un ou plusieurs Produit(s), les frais d'emballage et de transport facturés par notre société à l'acheteur lors la livraison de la commande resteront à la charge de l'acheteur. Les frais et risques relatifs au retour du ou des Produit(s) sont à la charge de l'acheteur. Enfin, des frais de gestion d'un montant de 50 € HT par ordre de retour (tel que ce terme est défini ci-après) seront facturés à l'acheteur.

Sous réserve du respect des conditions visées ci-dessus notre société matérialisera son accord pour le retour du ou des Produit(s) par l'émission d'un ordre de retour listant le ou les Produits pour lequel (lesquels) le retour est autorisé. L'acheteur devra, alors, retourner le ou les Produit(s) concernés accompagnés de l'ordre de retour dans un délai maximum de 15 jours ouvrés à compter de la date d'émission de l'ordre de retour et en un seul envoi. Notre société procédera à l'inspection du ou des Produit(s) retourné(s) dans un délai maximum de 10 jours à compter de sa (leur) réception. L'objet de cette inspection est de vérifier que chaque Produit retourné est bien celui ayant fait l'objet d'un ordre de retour et qu'il se trouve dans l'état dans lequel notre société l'a livré à l'acheteur.

Après inspection de chaque Produit retourné et acceptation de la reprise du Produit par notre société, un avoir correspondant au prix du ou des Produit(s) retourné(s) sera établi dans un délai de 10 jours à compter de sa réception après déduction des frais de gestion susvisés.

Notre société n'accepte aucun retour de Produit effectué en dehors de la procédure visée au présent article 16 ou de celle prévue à l'article 15.

### 17. ATTRIBUTION DE JURIDICTION – DROIT APPLICABLE

De convention expresse, toutes contestations, de quelque nature et pour quelque cause que ce soit, même en cas d'appel en garantie ou de pluralité de défendeurs, seront de la seule compétence du tribunal de commerce auquel il est fait attribution exclusive de juridiction, nonobstant toute clause contraire invoquée par l'acheteur. Nos traites ou acceptations de règlement, nonobstant toutes stipulations du lieu effectif de paiement, de même que les expéditions sous quelque régime que ce soit ne constituent ni novation ni dérogation à cette clause attributive de juridiction.

Toute question relative aux présentes conditions générales de vente ainsi qu'aux ventes qu'elles régissent sera régie par la loi française.

En cas de traduction dans une langue étrangère des présentes conditions générales de vente, seule la version française fera foi.



## GENERAL TERMS OF SALE

### 1. PURCHASER'S ACCEPTANCE

Any order for goods and/or equipment (hereafter: the «products») automatically includes the unreserved acceptance by the purchaser (french or overseas) of all terms set forth in this document, and the waiver of all stipulations in its own terms and conditions, except for special written agreements formally accepted by our company.

### 2. PLANS, DESIGNS AND DOCUMENTS

We shall retain exclusive ownership of all plans, designs and documents of all kinds provided or sent by our company. They must be returned to us upon request. Financial contributions for design and travel costs may be invoiced. We retain all intellectual property rights attached to our plans, designs and documents. Communication of these plans, designs and documents shall not result in the transfer in any form of the attached intellectual property rights. These plans, designs and documents cannot be disclosed to anyone or used in any way by their recipient.

### 3. ACCEPTANCE OF ORDERS

Orders placed by the purchaser are only final when confirmed and accepted by our company in writing.

### 4. MINIMUM ORDER

Any order from a purchaser (for which an account has already been opened by our company) can only be accepted if the amount of the order is at least equal to 100 euro excluding taxes.

### 5. ORDER FROM A NEW PURCHASER

Any order from a new purchaser (requiring as such that an account has been opened by our company in its favour) can only be accepted if (i) the amount of the order is at least 500 euro excluding taxes and (ii) if it is accompanied by an advance payment to our company of an amount equal to the amount of this order excluding taxes. Should our company refuse to accept the order, in accordance with the faculty it is granted in application of the article above "Acceptance of Orders", the advance thus paid will be immediately returned by our company.

### 6. PRODUCT PRESENTATION AND DESIGN

Except for specifications requested by the purchaser, our Products are generally delivered in accordance with the reproductions and descriptions which appear in our catalogue. However, our company expressly reserves the right to change a model at any time, whether for reasons of safety, technical support and manufacturing or improvements. In the case of a purchase order in progress for a model which has been changed, our sole obligation is to deliver the ordered Product in accordance with the new model.

In its capacity as an experienced professional, at the time of its order the purchaser will ensure that the Products are suitable for their intended use or will ask our company any questions it may have on this issue, to enable us to suggest an adjustment to the initially planned order. Once the Product order is final, the purchaser guarantees that the Products will be used in accordance with the instructions for maintenance and use and with best practices.

### 7. DELIVERY DEADLINES

Stated or planned delivery deadlines, specifically at the time of the order, are always provided for information only. Any delays do not give the purchaser the right to cancel the sale, reject the Products, apply penalties or claim damages.

### 8. ACTS OF GOD AND FORCE MAJEURE

Any event, whether or not foreseeable, which is outside of our company's control during normal operations, which interfere in the performance of its obligations, including but not limited to natural disasters, fire, floods, total or partial strikes, lockouts, transport interruptions or delays, failure of a supplier or a subcontractor, interruption in the supply of energy, raw materials or spare parts, machinery breakdown and any major accidents at the facilities constitute force majeure or an act of God within the meaning of these general terms of sale. Under such circumstances, our company will inform the customer of the event in writing as soon as possible. The agreement binding our company and the purchaser shall be automatically suspended without compensation starting from the occurrence of the event. If the event lasts longer than 30 (thirty) days from the date it began, the order may be terminated by the first party to act, and neither party may claim damages. This termination will take effect on the date of the initial delivery of the registered letter with return receipt terminating such order. Nevertheless, quantities ready for delivery at the time of the event shall be accepted by the purchaser.

### 9. DELIVERY – TRANSPORT

Delivery takes place in our stores, either by directly providing the Products to the purchaser or delivering them to a shipper or transporter.

Notwithstanding the retention of title provision set forth in Article 11 of these general terms of sale, the transfer of risk and lawful possession of the Products occurs upon delivery. Accordingly, the Products travel at the purchaser's own risk, regardless of the transport method or the terms of payment for transport costs. In the case of damaged, lost or missing goods, the purchaser is responsible for exercising all remedies and making all necessary reserves against the transporter within the dead-lines and according to the procedures set forth in Article L 133-3 of the French Commercial Code.

### 10. SALE PRICE – INVOICES

The Products are provided at the price in effect on the day the order becomes final, taking into account the applicable VAT as of that date. Any change in the rate may be recovered through the Product price. Our prices are established according to economic conditions (such as the cost of raw materials) as they exist on the day the order is final, and may be revised based on changes in these conditions during execution of the order. The same applies for imported goods and equipment in the event of modifications in foreign currency exchange rates and the rates of customs duties and other taxes. We therefore reserve the right to change our rates based on the foregoing. Any claim concerning our invoices will only be allowed if submitted within eight days following receipt. Our prices include «Products available to the purchaser in our stores». Additional charges apply to costs of packaging, transport and insurance.

### 11. TERMS OF PAYMENT AND EXPIRY OF THE TERM

1. In the absence of provision to the contrary, our invoices are payable at our registered office, net and without discount, at thirty days from the end of the month starting from the date of issuing of the invoice.

By express agreement and without prejudice to all our other rights and actions and in particular those set forth at Articles 10 and 11 hereafter, any sum not paid at the due date shall form the subject of late payment penalties calculated at the rate of three times the statutory interest rate to which a lump sum compensatory pay-ment for an amount of 40 € will be added for recovery costs. These penalties and compensation are automatically payable and shall be applied to the debit of the purchaser's account. When the recovery costs incurred are greater than the amount of that lump sum compensatory payment, additional compensation may be requested, upon justification. Furthermore, orders in progress shall be automatically suspended or cancelled if our company sees fit, without prejudice to any other remedies.

2. In the event of payment by agreed instalments, the non-payment of a single instalment shall make the balance due automatically.

3. All costs relative to international bank transfers are the responsibility of the purchaser.

### 12. CANCELLATION

The sale shall be automatically cancelled, in our company's discretion, without notice or summons and without prejudice to our right to seek damages:

- if the buyer cancels their order before it is released from our stores or;
- if the buyer does not take delivery of it by the deadline set or;
- if any sum is not paid by the due date.

In these scenarios, the deposit paid shall be retained by us as compensation.

### 13. RETENTION OF TITLE

By express agreement we retain ownership of the supplied products until the date of full payment, in accordance with article L 624-16 paragraph 2 of the French com-mercial code. In this regard, the submission of bank drafts or any other instrument that creates an obligation to pay does not constitute a payment within the meaning of this provision.

Nevertheless, the purchaser may resell or alter the products, but only under the following conditions:

- Within the scope of normal operations of its business, the purchaser is authorised to resell the delivered products, but it may not pledge them as collateral or transfer ownership as a guarantee. Furthermore, they are not subject to seizure. In the event of resale, the purchaser agrees to immediately pay us the portion of the price remaining due or inform us immediately so we can potentially exercise our claims concerning the price against the third party purchaser.
- In the scope of its normal operations, the purchaser is also authorised to alter the delivered products, specifically by incorporating them into or adding them to other equipment. In this case, it agrees to immediately pay the portion of the price remaining due, or to transfer to us ownership of the item resulting from the alteration to guarantee our seller's rights as set forth above, in the event of seizure or other action by a third party the purchaser is required to inform us immediately.
- Authorisation to resell or alter is automatically and immediately withdrawn in the event the purchaser is unable to make payments or payment is late.
- Despite the application of this retention of title provision, the purchaser shall bear all risks from the time of delivery, specifically in the case of loss, theft or destruction. Accordingly, it will take out insurance covering risks which arise as from product delivery.

### 14. GUARANTEE

Our Products are guaranteed from one year as from delivery against any defects in materials, or manufacturing or design defects. This guarantee automatically ends in the event our Products are not assembled and used according to «best practices» or in accordance with the characteristics for which they were designed or manu-factured. With regard to the Products in the catalogue, such characteristics are set forth in such catalogue. For special Products, these characteristics result from the specifications provided by the purchaser.

In any case, our obligations under the guarantee are limited, in our company's discretion, to the simple replacement of Products acknowledged as defective by our company, their repair or their reimbursement. Our company is in no way responsible for repairing damage caused by such defect, specifically damage resulting from downtime of either the delivered Product or the ensemble into which it was incorporated.

The guarantee is not applicable if (i) the manufacturing or design defect results from improper use or design imposed by the purchaser, (ii) the defect results from equipment and/or a product provided by the purchaser or arises from parts or equipment requested by the purchaser.

Our company is released from all obligations following the guarantee period, or if the purchaser's claim is not submitted to us along with the defective equipment «carriage paid» within 30 days after noting the defect. In no case shall exercise of the guarantee extend such guarantee. The foregoing constitutes the entirety of our company's guarantee and prevails over any other guarantee of any kind.

### 15. NON-CONFORMITIES

15.1 The buyer must check the products when they are delivered, and this should include the quality, quantities and references of the Products and their compliance with the order. No claim - which must be reported in writing and specify the nature of the non-conformity - shall be taken into account if our company receives it after a period of 3 working days following the date of delivery (hereafter the «Claim»). This inspection procedure by the buyer, which is restricted to the aforementioned deadline of 3 working days, shall neither increase the length of the payment period nor change its start point as provided for in the Article «Terms of payment and expiry date». If the buyer intends to initiate legal proceedings, this must be initiated within one year of delivery; and once this deadline has passed, no legal action may be taken.

15.2 Our company shall have a period of [10 working days] from the date of the Claim to check, when there is contact with the buyer, that there is a non-conformity issue with the Product or not. Our company shall indicate its acknowledgement of a Product non-conformity by issuing an acceptance form (hereafter the «Acceptance Form»).

15.3 The Product, which shall have the Acceptance Form attached to it, shall then be returned within [10 working days] after this Acceptance Form has been issued, it being hereby specified that this return shall be done in accordance with the procedures outlined by our company, which shall bear the costs. If the unit value of the Product acknowledged to be non-compliant is less than or equal to €40 excl. tax, the Product shall not be returned unless an express decision has been taken to the contrary by our company.

15.4 The Products for which our company has issued an Acceptance Form, are subject, at the discretion of our company, to replacement, repair or a credit note, to the exclusion of any compensation of any sort. Our company shall inform the buyer of the deadlines for replacing or repairing the non-compliant Product when the Acceptance Form is issued, it being specified however that replacing a Product requires that the non-compliant Product has been received beforehand by our company, except if the Product does not have to be returned. A credit note shall be issued by our company within 3 working days from receipt of the non-compliant Product or when the Acceptance Form was issued, if the Product does not have to be returned.

### 16. RETURN OF PRODUCTS IN THE EVENT THAT AN ORDER IS FULLY OR PARTIALLY CANCELLED

Any buyer who wishes to cancel all or part of a Product order must send his/her application to return one or more of these Products to our company within a maximum period of 3 months from the date that the invoice relating to the order in question was issued, in order to get the agreement of our company to return the Product(s) in question. Indeed, any return of a Product by the buyer must be subject to formal and prior agreement from our company.

It having been already specified that this "return" procedure may in no case be implemented for the following Products:

- Product whose unit price is less than or equal to €100 excl. tax,
- A specific Product (i.e. not offered in the catalogue),
- A Product with an expiry date.

By way of derogation to the principle that a Product with a unit price less than or equal to €100 excl. tax cannot be returned, our company could accept, of its own free will, the return of several Products with a unit price less than or equal to €100 excl. tax subject to:

- the total aggregate price of the returned Products is greater than €100 excl. tax, and
- the Products are returned in one single consignment, and
- that the other conditions that apply to the return procedure (in particular the 3 month maximum deadline and the agreement from our company ) are stringently complied with.

If our company agrees to the return of one or more Products, the buyer shall remain liable for the packaging and transport costs charged to the buyer by our company when the order was delivered. The costs and risks related to the return of the Product(s) shall be borne by the buyer. Finally, the buyer shall be invoiced €50 excl. tax in administration fees per return order (such as this term is defined below).

Subject to compliance with the terms and conditions mentioned above, our company shall indicate that it agrees to the return of the Product(s) by issuing a return order listing the Product(s) for which the return has been authorized. The buyer shall then return the Product(s) concerned accompanied by the return order within a maximum period of 15 working days from the date on which the return order was issued and in one single consignment. Our company shall inspect the returned Product(s) within a maximum period of 10 days from the date of receipt. The purpose of this inspection is to check that each Product returned is definitely the one which is the subject of a return order and that it is in the condition in which our company delivered it to the buyer.

After each Product returned has been inspected and our company has accepted that it shall take back the Product, a credit note corresponding to the price of the returned Product(s) shall be produced within a period of 10 days from its receipt, after the administration fees referred to above have been deducted.

Our company does not accept any returns of Products which do not comply with the procedure referred to in this Article 16 or with that provided for in Article 15.

### 17. JURISDICTION – APPLICABLE LAW

The parties expressly agree that any disputes of any kind or for any reason, even concerning exercise of the guarantee or multiple defendants, falls under the exclu-sive jurisdiction of the commercial court which has the responsibility of our registered office, notwithstanding any contrary provision invoked by the purchaser. Notwithstanding any stipulations to the actual place of payment, neither our bank drafts or acceptance of settlement nor shipments under any system whatsoever shall constitute a novation or waiver of this jurisdiction provision.

Any issue concerning these general terms of sale or the sales they govern shall be governed by French law.

In the case these general terms of sale are translated into a foreign language, only the French version shall prevail.



## ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

### 1. ANERKENNUNG DURCH DEN KÄUFER

Jede Bestellung von Waren und/oder Materialien (nachstehend: die „Produkte“) beinhaltet von Rechts wegen, dass der (französische oder ausländische) Käufer alle im vorliegenden Dokument angegebenen Bedingungen vorbehaltlos anerkennt und auf jegliche Anwendung seiner eigenen allgemeinen Bedingungen verzichtet, außer es bestehen ausdrücklich von unserem Unternehmen anerkannte schriftliche Sondervereinbarungen.

### 2. PROJEKTE, STUDIEN UND DOKUMENTE

Alle von unserem Unternehmen übergebenen oder zugestellten Produkte, Studien und Dokumente jeder Art bleiben stets in unserem Eigentum. Sie müssen uns auf Anfrage zurückgegeben werden. Es kann eine Beteiligung für die Studien- und Reisekosten in Rechnung gestellt werden. Die mit unseren Projekten, Studien und Dokumenten verbundenen geistigen Eigentumsrechte bleiben unser Vorbehalten. Die Übermittlung dieser Projekte, Studien und Dokumente bewirkt demzufolge keinen einzigen Transfer irgendeines der mit ihnen verbundenen geistigen Eigentumsrechte. Diese Projekte, Studien und Dokumente dürfen weder an irgendjemanden weitergeleitet noch in irgendeiner Form von ihrem Empfänger genutzt werden.

### 3. ANNAHME DER BESTELLUNGEN

Die vom Käufer aufgegebenen Bestellungen werden erst endgültig, nachdem sie schriftlich von unserem Unternehmen bestätigt und angenommen wurden.

### 4. MINDESTBESTELLBETRAG

Die Bestellung eines Käufers (für den schon ein Konto in unserem Unternehmen eingerichtet wurde) kann nur dann angenommen werden, wenn ihr Betrag mindestens auf 100 Euro netto lautet und der Preis der ganz oder teilweise zu liefernden Produkte mindestens 100 Euro pro Lieferung ausmacht.

### 5. VON EINEM NEUEN KÄUFER AUFGEBEBENE BESTELLUNG

Jede von einem neuen Käufer (der in dieser Eigenschaft bei unserem Unternehmen die Einrichtung eines Kontos für ihn beantragt) aufgebene Bestellung kann

nur angenommen werden, wenn (i) sie einen Mehrwertsteuerfreien Wert von mindestens 500 Euro beträgt und wenn (ii) sie mit einer Vorauszahlung in Höhe des Mehrwertsteuerfreien Bestellwertes an unser Unternehmen einhergeht. Nimmt unser Unternehmen die Bestellung gemäß der ihm in Anwendung des Artikels w.o.

„Annahme der Bestellungen“ eingeräumten Möglichkeit nicht an, zahlt unser Unternehmen die somit geleistete Anzahlung unverzüglich zurück.

### 6. PRÄSENTATION UND KONZEPTION DER PRODUKTE

Außer bei vom Käufer beantragten Spezifikationen, werden unsere Produkte in der Regel gemäß unseren Katalogabbildungen und -beschreibungen geliefert. Unser Unternehmen behält sich allerdings ausdrücklich das Recht vor, jederzeit jedes Model aus Gründen der Sicherheit, der Herstellungstechnik oder der Produktverbesserung zu ändern. Bei einer laufenden Bestellung von einem bestimmten derart geänderten Modell sind wir nur dazu verpflichtet, das bestellte Produkt in Übereinstimmung mit dem neuen Modell zu liefern.

In seiner Eigenschaft als versierte Fachperson stellt der Käufer während der Bestellung sicher, dass die Produkte für den von ihm vorgesehenen Verwendungszweck geeignet sind, oder er stellt unserem Unternehmen diesbezüglich alle stichhaltigen Fragen, damit wir ihm eine Anpassung der ursprünglich vorgesehenen Bestellung anbieten können. Sobald die Produktbestellung endgültig geworden ist, garantiert der Käufer, dass diese Produkte fachgerecht und gemäß den Verwendungs- und Wartungsvorschriften verwendet werden.

### 7. LIEFERFRISTEN

Die (insbesondere während der Bestellung) angegebenen oder vorgesehenen Lieferfristen haben rein informativen Charakter, so dass mögliche Lieferverzögerungen dem Käufer keineswegs das Recht einräumen, den Verkauf aufzuheben, die Produkte zu verweigern, Verzugsstrafen anzuwenden oder Schadenersatz zu beanspruchen.

### 8. ZUFÄLIGE EREIGNISSE UND HÖHERE GEWALT

Jedes vorhersehbare oder unvorhersehbares Ereignis, das in Ausübung einer normalen Geschäftsführung außerhalb der Kontrolle unseres Unternehmens ist und die Ausführung seiner Verpflichtungen verhindert, bildet im Sinne der vorliegenden allgemeinen Geschäftsbedingungen einen Fall der höheren Gewalt oder des zufälligen Ereignisses, und insbesondere: Naturkatastrophen, Überschwemmungen, Brände, General- oder Teilstreiks, Aussperrungen, Unterbrechung oder Verspätung bei der Beförderung, Versagen eines Lieferanten oder Zulieferunternehmens, Unterbrechung der Energie-, Rohstoff- oder Ersatzteilversorgung, Maschinenbruch oder jeder bedeutende Ausfall der Anlagen. In diesen Fällen setzt unser Unternehmen den Kunden schnellstmöglich schriftlich über das aufgetretene Ereignis in Kenntnis.

Der zwischen unserem Unternehmen und dem Käufer bestehende Vertrag wird in diesem Fall von Rechts wegen entschädigungslos aufhören das Ereignisses unterbrochen. Sollte das Ereignis mehr als 30 Tage ab dem Datum des Ereignisses andauern, kann die Bestellung von der zuerst handelnden Partei gekündigt werden, ohne dass irgendeine der Parteien Schadenersatz beansprucht. Diese Kündigung gilt ab dem Datum der ersten Einreichung des Einschreibens mit Empfangsbestätigung, in dem die Bestellung gekündigt wird. Die Produktmengen, die zum Zeitpunkt des Ereignisses lieferbar waren, müssen allerdings vom Käufer angenommen werden.

### 9. LIEFERUNG - TRANSPORT

Die Lieferung erfolgt an unseren Lagern, entweder durch die direkte Produktübergabe an den Käufer oder durch die von einem Speditions- oder Transportunternehmen vorgenommene Produktlieferung.

Ungeachtet der w.u. im Artikel „Eigentumsvorbehalt“ der vorliegenden allgemeinen Geschäftsbedingungen vorgesehenen Eigentumsvorbehaltsklausel, erfolgt der Risiko- und Aufbewahrungstransfer der Produkte bei ihrer Lieferung. Daraus ergibt sich, dass die Produkte auf Gefahr des Käufers befördert werden, und dies unabhängig von der Beförderungsart oder den Zahlungsbedingungen der Beförderung. Im Fall von Transportschäden, Verlusten oder fehlenden Produkten obliegt es ihm, gemäß den im Artikel L 133-3 des Handelsgesetzbuches vorgesehenen Fristen und Modalitäten alle Rechtsmittel einzusetzen, und alle Vorbehalte gegenüber dem Transportunternehmen geltend zu machen.

### 10. VERKAUFSPREIS - RECHNUNGEN

Die Produkte werden zu dem Preis geliefert, der an dem Tag gültig ist, an dem die Bestellung endgültig geworden ist, und der die zu diesem Zeitpunkt

anwendbare Mehrwertsteuer berücksichtigt. Jede MwSt-Satzänderung kann sich auf den Produktpreis auswirken. Unsere Preise werden in Abhängigkeit von den Wirtschaftsbedingungen des Tages, an dem die Bestellung endgültig geworden ist, festgelegt und können demzufolge angesichts von Änderungen dieser Bedingungen während der Bearbeitung der Bestellung geändert werden. Für Importwaren und -materialien gilt das Gleiche falls sich die Wechselkursparität, der Zollsatz oder ein sonstiger Abgabensatz ändert. Wir behalten uns demzufolge das Recht vor, unsere Preise auf Grundlage des Vorstehenden zu ändern. Beanstandungen unserer Rechnungen können nur anerkannt werden, wenn sie uns innerhalb einer achttägigen Frist nach ihrem Eingang zugestellt werden. Unsere Preise verstehen sich für

„dem Käufer an unseren Lagern verfügbare Produkte.“ Die Verpackungs-, Transport- und Versicherungskosten werden zusätzlich berechnet.

### 11. ZAHLUNGSBEDINGUNGEN UND FRISTABLAUF

1. Außer bei entgegen gesetzter Bestimmung sind unsere Rechnungen dreißig Tage nach Monatsende ab dem Rechnungsdatum an unseren Unternehmenssitz netto und skontofrei zahlbar.

Hiermit wird ausdrücklich und unbeschadet all unserer anderen Rechte und Aktionen – insbesondere der unter den Artikeln „Rückgängigmachung“ und

„Eigentumsvorbehalt“ w.u. – vereinbart, dass jeder am Fälligkeitsdatum nicht beglichene Betrag von Rechts wegen Gegenstand einer Verzugsstrafe wird, die mit einem Satz, der drei Mal höher als der legale Zinssatz ist, berechnet wird, und der eine Pauschalentschädigung für Inkassokosten in Höhe von 40€ hinzugerechnet wird. Diese Verzugsstrafe und Entschädigung sind von Rechts wegen fällig und werden dem Käuferkonto automatisch belastet. Sind die ausgelagerten Inkassokosten höher als die Pauschalentschädigung kann nach Vorlage von Belegen eine zusätzliche Entschädigung gefordert werden. Darüber hinaus werden die laufenden Bestellungen von Rechts wegen nach Ermessen unseres Unternehmens unterbrochen oder aufgehoben, und dies unbeschadet aller anderen Rechtsmittel.

2. Bei einer Ratenwechselzahlung wird durch die Nichtzahlung einer einzigen Rate am Fälligkeitsdatum der Restbetrag fällig.

3. Alle durch internationale Banküberweisungen entstehenden Gebühren werden vom Käufer getragen.

### 12. RÜCKGÄNGIGMACHUNG

Der Verkauf wird nach Ermessen unseres Unternehmens ohne Mahnung oder Inverzugsetzung und unbeschadet unserer Schadenersatzansprüche von Rechts wegen rückgängig gemacht, falls:

- der Käufer seine Bestellung rückgängig macht, bevor sie aus unseren Lagern ausgeliefert worden ist,
- der Käufer die Lieferung nicht fristgerecht annimmt,
- irgendetwas fälliger Betrag nicht beglichen wurde.

In diesen drei Fällen behalten wir die geleistete Anzahlung als Entschädigung ein.

### 13. EIGENTUMSVORBEHALT

Hiermit wird ausdrücklich vereinbart, dass die gelieferten Produkte bis zum letzten Tag ihrer vollständigen Zahlung unser Eigentum bleiben, dies gemäß den Bestimmungen von Artikel I 624-16 Absatz 2 des Handelsgesetzbuches. Diesbezüglich

bildet die Übergabe von Wechseln oder sonstigen zur Zahlung verpflichtenden Schuldscheinen im Sinne der vorliegenden Bestimmung keine Zahlung.

Der Käufer kann die Produkte allerdings weiterverkaufen oder verarbeiten, dies jedoch nur unter folgenden Bedingungen:

Im Rahmen des normalen Betriebs seiner Einrichtung ist der Käufer berechtigt, die gelieferten Produkte weiter zu verkaufen, wobei er sie allerdings weder verpfänden noch zur Sicherung übereignen darf. Sie sind überdies unpfändbar. Im Fall des Weiterverkaufs verpflichtet sich der Käufer dazu, uns entweder unverzüglich den fälligen Teilbetrag des Preises zu zahlen, oder uns unverzüglich darüber zu informieren, damit wir ggf. unser Preis-Forderungsrecht gegenüber dem kaufenden Dritten ausüben können.

- Im Rahmen des normalen Betriebs seiner Einrichtung ist der Käufer ebenfalls berechtigt die gelieferten Produkte zu verarbeiten, insbesondere durch den Einbau oder die Zugabe anderer Materialien. In diesem Fall verpflichtet er sich dazu, entweder unverzüglich den fälligen Teilbetrag des Preises zu zahlen, oder sofort das Eigentum der sich aus der Verarbeitung ergebenden Sache an uns abzutreten, um unsere w.o. vorgesehenen Verkäuferrechte zu garantieren; im Fall einer Pfändung oder jeder anderen Maßnahme eines Dritten, muss uns der Käufer unverzüglich darüber in Kenntnis setzen.

- Die Genehmigung des Weiterverkaufs und der Verarbeitung wird im Fall der Zahlungseinstellung des Käufers oder eines Zahlungsverzugs seinerseits automatisch und unverzüglich aufgehoben.

- Trotz Anwendung der vorliegenden Eigentumsvorbehaltsklausel trägt der Käufer die Risiken sofort nach der Lieferung, insbesondere im Fall des Verlusts, des Diebstahls oder der Zerstörung. Er nimmt demzufolge eine Versicherung auf, um die ab der Produktlieferung entstehenden Risiken zu decken.

### 14. GARANTIE

Unsere Produkte verfügen ab ihrer Lieferung über ein Jahr Garantie gegen alle Material-, Fertigungs-, oder Konzeptionsfehler. Diese Garantie erlischt automatisch in allen Fällen, in denen unsere Produkte nicht fachgerecht oder nicht gemäß den Eigenschaften, für die sie entwickelt und gefertigt worden sind, montiert oder verwendet wurden, wobei diese Eigenschaften bei Katalogprodukten in unserem Katalog angegeben sind. Bei Sonderanfertigungen ergeben sich diese Eigenschaften aus den vom Käufer formulierten Spezifikationen.

Unsere Garantieverpflichtung beschränkt sich auf jeden Fall, nach Ermessen unseres Unternehmens, auf den einfachen Umtausch der von unserem Unternehmen als fehlerhaft anerkannten Produkte, auf deren Instandsetzung oder auf deren Erstattung, und unser Unternehmen ist keinesfalls verpflichtet den durch diesen Fehler entstandenen Schaden zu ersetzen, darunter insbesondere derjenige, der sich aus dem Nutzungsausfall des gelieferten Produktes oder der Einheit, in die es ggf. eingebaut worden ist, ergibt.

Die Garantie ist ausgeschlossen, wenn (i) der Fertigungs- oder Konzeptionsfehler aus einer falschen vom Käufer vorgeschriebenen Ausführung oder Konzeption hervorgeht, wenn (ii) der Fehler aus einem vom Käufer gelieferten Material und/oder Produkt oder aus vom Käufer gewünschten Teilen oder Materialien hervorgeht. Unser Unternehmen ist nach der Garantiezeit von jeglicher Verpflichtung befreit oder falls die Beanstandung des Käufers nicht innerhalb von 30 Tagen nach Feststellung des Fehlers mit dem „frankiert“ zugestellten fehlerhaften Material bei uns eingegangen ist. Ein garantierelevanter Eingriff verlängert keineswegs die Garantiezeit. Das Vorstehende bildet die gesamte von unserem Unternehmen eingeräumte Garantie und ist vorrangig gegenüber jeder anderen Garantie beliebiger Art.

### 15. NICHTKONFORMITÄT

15.1 Der Käufer muss die Produkte bei der Lieferung überprüfen, wobei insbesondere die Qualität, die Anzahl und die Artikelnummern der Produkte und deren Bestellkonformität zu überprüfen sind. Beanstandungen müssen schriftlich und unter Angabe des Konformitätsfehlers erfolgen und werden nicht berücksichtigt, wenn sie später als 3 Werktage nach dem Lieferdatum bei unserem Unternehmen eingehen (nachfolgend „Beanstandung“). Das vom Käufer innerhalb der vorgenannten 3-Werktag-Frist durchgeführte Überprüfungsverfahren kann weder die Zahlungsfrist verlängern noch das im Artikel 11 „Zahlungsbedingungen und Fristablauf“ vorgesehene Anfangsdatum verschieben. Beabsichtigt der Käufer vor Gericht zu klagen, muss er das Verfahren innerhalb einer einjährigen Frist nach der Lieferung einleiten; nach dieser Frist gilt seine Klage als verjährt.

15.2 Unser Unternehmen hat eine Frist von [10 Werktagen] ab dem Datum der Beanstandung, um bei Kontakt mit dem Käufer zu prüfen, ob ein Problem mit der Nichtkonformität des Produkts vorliegt oder nicht. Unser Unternehmen zeigt eine Anerkennung der Nichtkonformität eines Produkts durch die Ausstellung eines Anerkennungsscheins (nachfolgend „Anerkennungsschein“) an.

15.3 Das Produkt, dem der Anerkennungsschein beizufügen ist, ist dann innerhalb von [10 Werktagen] nach Ausstellung dieses Anerkennungsscheins zurückzusenden. Diese Rücksendung muss nach dem von unserem Unternehmen festgelegten Verfahren erfolgen, wobei wir die entstehenden Kosten übernehmen. Wenn der Stückpreis des als nicht konform erkannten Produkts kleiner oder gleich 40 € ohne MwSt ist, ist von einer Rücksendung abzusehen, es sei denn, unser Unternehmen hat ausdrücklich etwas anderes beschlossen.

15.4 Die Produkte, für die unser Unternehmen einen Anerkennungsschein ausgestellt hat, unterliegen nach Ermessen unseres Unternehmens dem Austausch, der Reparatur oder einer Gutschrift unter Ausschluss jeglicher Entschädigung. Unser Unternehmen informiert den Käufer über die Fristen für den Austausch oder die Reparatur des nicht konformen Produkts bei der Ausstellung des Anerkennungsscheins, wobei jedoch darauf hingewiesen wird, dass der Austausch eines Produkts voraussetzt, dass das nicht konforme Produkt zuvor bei unserem Unternehmen eingegangen ist, es sei denn, das Produkt muss nicht zurückgegeben werden. Eine Gutschrift wird von unserem Unternehmen innerhalb von 3 Werktagen nach Erhalt des nicht konformen Produkts oder nach Erteilung des Anerkennungsscheins ausgestellt, wenn das Produkt nicht zurückgegeben werden muss.

### 16. RÜCKGABE VON PRODUKTEN FÜR DEN FALL, DASS EINE BESTELLUNG GANZ ODER TEILWEISE RÜCKGÄNGIG GEMACHT WIRD

Jeder Käufer, der eine Produktbestellung ganz oder teilweise rückgängig machen möchte, muss seinen Antrag auf Rückgabe eines oder mehrerer dieser Produkte an unser Unternehmen innerhalb einer Frist von höchstens 3 Monaten ab dem Datum einreichen, an dem die Rechnung über die betreffende Bestellung ausgestellt wurde, um die Zustimmung unseres Unternehmens zur Rückgabe der betreffenden Produkte zu erhalten. Jede Rückgabe eines Produkts durch den Käufer bedarf einer formalen und vorherigen Zustimmung unseres Unternehmens.

Es wurde bereits darauf hingewiesen, dass dieses „Rückgabeverfahren“ in keinem Fall für die folgenden Produkte in Anspruch genommen werden darf:

- ein Produkt, dessen Stückpreis kleiner oder gleich 100 € ohne MwSt ist,
- ein bestimmtes Produkt (d. h. nicht im Katalog angeboten),
- ein Produkt mit einem Verfallsdatum.

Abweichend von dem Grundsatz, dass ein Produkt mit einem Stückpreis kleiner oder gleich 100 € ohne MwSt nicht zurückgegeben werden kann, könnte unser Unternehmen aus eigenem Antrieb die Rückgabe mehrerer Produkte mit einem Stückpreis von kleiner oder gleich 100 € ohne MwSt akzeptieren, falls:

- der Gesamtpreis der zurückgegebenen Produkte größer als 100 € ohne MwSt ist und

- die Produkte in einer einzigen Sendung zurückgegeben werden und

- die anderen Bedingungen, die für das Rückgabeverfahren gelten (insbesondere die 3-monatige Höchstfrist und die Zustimmung unseres Unternehmens), strikt eingehalten werden.

Wenn unser Unternehmen der Rückgabe eines oder mehrerer Produkte zustimmt, bleibt der Käufer für die Verpackungs- und Transportkosten verantwortlich, die dem Käufer von unserem Unternehmen bei der Lieferung der Bestellung in Rechnung gestellt wurden. Die Kosten und Risiken im Zusammenhang mit der Rücksendung des/der Produkts(e) gehen zu Lasten des Käufers. Schließlich werden dem Käufer 50 € ohne MwSt in Form von Verwaltungsgebühren pro Rückgabebauauftrag in Rechnung gestellt (so wie dieser Begriff weiter unten definiert wird).

Vorbehaltlich der Einhaltung der oben genannten Bedingungen zeigt unser Unternehmen an, dass es der Rückgabe des/der Produkts(e) zustimmt, indem es einen Rückgabebauauftrag ausstellt, in dem die Produkte aufgeführt sind, für die die Rückgabe genehmigt wurde. Der Käufer hat dann das/die betreffende(n) Produkt(e) zusammen mit dem Rückgabebauauftrag innerhalb einer Frist von höchstens 15 Werktagen ab dem Datum der Ausstellung des Rückgabebauftrags und in einer einzigen Sendung zurückzusenden. Unser Unternehmen prüft die zurückgegebenen Produkte innerhalb einer Frist von maximal 10 Tagen ab dem Datum des Eingangs. Der Zweck dieser Prüfung besteht darin zu überprüfen, ob jedes zurückgegebene Produkt definitiv dasjenige ist, das Gegenstand eines Rückgabebauftrags ist, und ob es sich in dem Zustand befindet, in dem unser Unternehmen es an den Käufer geliefert hat.

Nachdem jedes zurückgegebene Produkt geprüft wurde und unser Unternehmen akzeptiert hat, dass es das Produkt zurücknehmen soll, wird innerhalb von 10 Tagen nach Erhalt eine Gutschrift über den Preis des/der zurückgesandten Produkts(e) erstellt, nachdem die oben genannten Verwaltungsgebühren abgezogen wurden. Unser Unternehmen akzeptiert keine Rücksendungen von Produkten, die nicht das in diesem Artikel oder das in Artikel 15 genannte Verfahren durchlaufen haben.

### 17. HERICHTSSTAND – ANWENDBARES RECHT

Hiermit wird ausdrücklich vereinbart, dass alle Streitigkeiten beliebiger Art und aus beliebigem Grund, und selbst bei einer Streitverkündung oder mehreren Beklagten, unter die ausschließliche Zuständigkeit des Handelsgerichtes fällt welches die Verantwortung für unseren eingetragenen Firmensitz hat, ungeachtet aller vom Käufer vorgetragenen entgegengesetzten Klauseln.

Unsere Wechsel oder Zahlungsgenehmigungen bringen ungeachtet jeglicher Bestimmungen hinsichtlich des tatsächlichen Zahlungsverfalls, sowie jedweder Versand beliebiger Art, weder eine Erneuerung noch eine Abweichung von vorliegender Gerichtsstandsklausel mit sich.

Jede Frage bezüglich der vorliegenden allgemeinen Geschäftsbedingungen sowie der von ihnen geregelten Verkäufe unterliegt dem französischen Recht.

Werden die vorliegenden allgemeinen Geschäftsbedingungen in eine andere Sprache übersetzt, ist einzig die französische Version maßgebend.